progetto cofinanziato da

UNIONE EUROPEA

MINISTERO DELL'INTERNO

Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

# Per una scuola di tutti e di tutte

## *Protocollo per l'accoglienza e l'accompagnamento degli alunni con background migratorio*

## *ALLEGATO 2 – SITOGRAFIA*

***Progetto TWIN – Teen to Win***

PROG 105012, Fondi FEI 2013

**Indice dei siti di riferimento suddivisi per area:**

**1 - EDUCAZIONE e COMUNICAZIONE INTERCULTURALE** ..... 3
**2 - GLOTTODIDATTICA DELL'ITALIANO L2** ..... 6
**3 - STRUMENTI DIDATTICI, CORSI ED ESERCIZI** ..... 8
**4 - MULTIMEDIA E VIDEOLEZIONI** ..... 14
**5 - TEST DI AUTOVALUTAZIONE LINGUISTICA** ..... 16
**6 - DIZIONARI E TRADUTTORI** ..... 17

## 1 - EDUCAZIONE e COMUNICAZIONE INTERCULTURALE

http://www.centrocome.it/

il sito del Centro Come di Milano, con link, materiali e progetti

http://www.educational.rai.it/corsiformazione/intercultura

Sito dedicato all'educazione interculturale, frutto della collaborazione tra MPI e Rai Educational. Tra le molte risorse disponibili, oltre alla ricca sezione Normativa e la presentazione dei 13 nodi dell'educazione interculturale, si segnala la sezione "Scaffale", contenente schede bibliografiche e presentazioni di vari strumenti didattici.

http://www.manitese.it/cres/cres.htm

CRES: Centro Ricerche Educazione allo Sviluppo. Presenta diversi materiali sull'educazione interculturale.

http://host.uniroma3.it/docenti/boylan/text/boylan13.htm

*La comunicazione interculturale nella scuola multietnica.* Proposte e commenti da un laboratorio di aggiornamento per vivere lo spazio della classe come ambiente interculturale (a cura di P. Boylan).

http://www.didaweb.net/

All'interno del sito c'è uno spazio molto interessante dedicato alle problematiche del mediatore interculturale e dell'educazione interculturale. Ottimo il data-base per la ricerca in rete di risorse didattiche per l'insegnamento dell'italiano L2 (v. nelle altre sezioni gli indirizzi specifici).

http://www.edscuola.com/interlinea.html

Sezione interculturale del sito Educazione&Scuola. Ricco di riferimenti, esperienze, link.

http://www.edscuola.com/stranieri.html

Sezione del sito Educazione&Scuola dedicato alle problematiche degli stranieri e della didattica della L2.

http://www.socrates-me-too.org

Sito nato nell'ambito dei progetti europei Socrates (curato dal Cospe) dedicato all'educazione interculturale, con particolare attenzione all'italiano come L2. Nella sezione "impara le lingue" ci sono esercizi multimediali.

http://www.crocusproject.net/index.htm

*Crocus Cultural Satellite Services. Servizi a distanza per le scuole plurilingui e interculturali.* Portale molto ricco su intercultura e lingue della migrazione. Dalla home page si può accedere alla sezione "allievi", alla sezione "insegnanti" o alla sezione "telechiosco", dedicata a famiglie e operatori delle segreterie didattiche. Gran parte dei servizi offerti sono a pagamento.

http://www.click.vi.it/sistemieculture/

*Sistemi e culture:* portale dedicato allo studio della comunicazione umana, dei sistemi sociali e dell'interculturalità, con molti link e schede di approfondimento.

http://www.tolerance.kataweb.it/ita/

*Accettare la diversità* nasce da un'idea di Umberto Eco, Furio Colombo e Jacques Le Goff, realizzata sotto l'egida dell'Académie Universelle des Cultures. L'opera si propone come un manuale interattivo del sapere con l'obiettivo di educare alla differenza per saper affrontare il "meticciato del terzo millennio".

http://www.pavonerisorse.to.it

glossario dell'educazione interculturale

http://www.orimregionelombardia.it/area.php?ID=9

Area dedicata ai progetti di Educazione Interculturale a Scuola, portale dell'Osservatorio Regionale sull'Immigrazione e la Multietnicità.

www.interculturatorino.it/

Portale del Centro Interculturale della Città di Torino

## 2 - GLOTTODIDATTICA DELL'ITALIANO L2

www.stranita.it
Forum per insegnanti di italiano con recensioni sui materiali

http://specialmente.loescher.it/
testi per l'apprendimento delle lingue straniere dedicati a persone con Bisogni Educativi Speciali.

http://venus.unive.it/aliasve/index.php

Sito dell'équipe A.L.I.A.S. (Approccio Lingua Italiana Allievi Stranieri) dell'Università di Venezia, che presenta un progetto di studio e di informazione sul processo di integrazione linguistica degli allievi stranieri e di autoformazione dei docenti di italiano L2. Offre numerosi materiali scaricabili e un *web forum* di discussione.

http://www.unistrasi.it/

Sito dell'Università per Stranieri di Siena, dal quale si possono ottenere informazioni sulla CILS (Certificazione di Italiano come Lingua Straniera) e sui relativi centri di certificazione.

http://www.dantealighieri.com

Centro Internazionale Dante Alighieri – Siena: Corsi di formazione (Metodologia dell'insegnamento linguistico italiano L2, 4 sett. 100h; Glottodidattica sperimentale, 2 sett. 45h) e di aggiornamento (2 sett. 45h).

http://www.ihworld.com/teacher_training_centres/milan.htm

International House Milano - Corsi di formazione in didattica dell'italiano a stranieri (1 mese full-time, 3 mesi part-time).

http://ditals.unistrasi.it/

DITALS – Diploma in Didattica dell'italiano a stranieri. Scuola di specializzazione in didattica dell'italiano come lingua straniera (biennale). Il titolo non ha valore abilitante.

Http://www.unistrapg.it/

Università per stranieri di Perugia - Corsi di aggiornamento per insegnanti di italiano all'estero (3 sett., 60h). Scuola di Specializzazione in didattica dell'italiano come LS (biennale). Ha lo scopo di specializzare e di aggiornare il personale docente già impegnato nell'insegnamento. Il titolo non ha valore abilitante.

## 3 - STRUMENTI DIDATTICI, CORSI ED ESERCIZI

www.iprase.tn.it/iprase/giochi/presentazione/presenta.swf
Giochi didattichi a cura dell'Iprase Trentino

www.italiano.rai.it
Il grande portale della lingua italiana con videolezioni ed esercizi (da A1 a B2)

www.italianoperstranieri.eu
Raccolta di risorse gratuite per l'apprendimento (schede, podcast, lezioni) e per l'insegnamento dell'italiano agli stranieri.

http://www.didaweb.net/risorse/singolo.php?id=4

Sezione del Centro Risorse DIDAWeb dedicata alla didattica dell'italiano L2: comprende corsi, strumenti di consultazione, schede operative da scaricare o utilizzare interattivamente in rete.

http://www.pdictionary.com/italian/

Sito con un dizionario per immagini online in italiano.

http://www.linguaitalia.com

Sito in cui si possono visionare materiali didattici autentici per l'italiano LS/L2 e reperire materiale audio-video di civiltà italiana.

www.dueparole.it/

*Due Parole*: periodico di facile lettura.

http://www.puzzlemaker.com

Consente di creare on-line vari tipi di puzzle (cruciverba, crittogrammi, ecc.) con le parole o le frasi desiderate.

http://www.ilpaesedeibambinichesorridono.it/

Sito ricco di utili strumenti da didattizzare: filastrocche, leggende e miti di più tradizioni culturali. Nella sezione "Giochiamo" ci sono molti giochi per bambini da fare on-line, validi anche per gli allievi non italofoni.

http://www.educational.rai.it/lemma/lemma.htm

Sito per la navigazione intorno a etimologie e significati di parole di uso primario.

http://ospitiweb.indire.it/itccalvi/radiciedali/

*Studiare la storia per avere radici ed ali*: percorso ipertestuale di storia con: glossario, esercizi di comprensione, riassunti audio e scritti, riassunti in lingua straniera. Richiede l'installazione di Macromedia Flash Player (gratuito).

www.initalia.rai.it

Programma televisivo in quattro serie da 20 puntate ciascuna contenente lezioni sulla lingua e cultura italiana esercizi, giochi e quiz.

http://parliamoitaliano.altervista.org

Interessante sito sulla lingua e la cultura italiana, con esercizi, letture, giochi linguistici, canzoni e scene tratte da film della cultura popolare italiana suddivisi per livelli da A1 a C2

www.italianoinfamiglia.it/piano.asp
Videocorso di italiano suddiviso in 20 puntate con esercizi scaricabili

http://grammatica-italiana.dossier.net
Guida pratica alla grammatica italiana

http://webs.racocatala.cat/llengua/it
Esercizi di diversi livelli, grammatica, lessico e video didattici

www.iluss.it
Sito per anglofoni ricco di spunti con ricca raccolta di link su arte, cultura e turismo

http://eleaston.com/italian.html
Ampia raccolta di link che spazia dalla grammatica, alla cucina, all'arte e ai modi di dire

www.verbix.com/languages/italian.shtml e
http://grammatica-italiana.dossier.net/verbi-coniugati/0001.htm
Coniugatori di verbi

http://italian.about.com/library/fare/blfareindex01.htm
Ricco portale sullo studio dell'italiano (in inglese)

www.zapitalian.com
Corso di italiano con pronuncia audio

www.bbc.co.uk/languages/italian
Lezioni di italiano base a cura della BBC (A1 e A2)

http://homes.chass.utoronto.ca/~ngargano/corsi/varia/indextesto.html
Esercizi di grammatica e lessico proposti dall'Universitá di Toronto (A2-C1)

www.puntolingua.it/esercizi_intro_ita.asp
Portale di italiano per stranieri con un'ampia sezione dedicata agli esercizi (A1-B2)

www.italiansrus.com/spanish/italspan.htm
La lingua italiana in 30 brevi lezioni (in inglese e spagnolo)

www.aulafacil.com/Italiano/Cursoital.htm
40 lezioni d'italiano con spiegazioni in lingua spagnola (A1-B2)

www.hueber.de/seite/pg_online_uebungen_ita_lern
www.ribeca.de/e-aufgaben.html
www.italienisch.net
www.jet2school.at/indexhome%20italienisch.htm
www.dalango.de/grammatik
www.italienisch-lernen-online.de/
www.italienischlernen.net

Interessanti link per studenti di madrelingua tedesca

www.locuta.com/classroom.html
Ricco sito su grammatica, glossari e proverbi a cura del Centro Studi Italiani

www.edelo.net/italie/cours.htm
Corso d'italiano online con spiegazioni in francese (A1-B1)

www.enitaliano.com
www.quieroitalia.com/curso_italiano.asp
Corsi di italiano per ispanofoni (A2-B2)

www.languageguide.org/italiano
Raccolta di vocaboli divisi in categorie con file audio per la pronuncia

www.oneworlditaliano.com/italiano/corso-di-italiano.htm
Corso di italiano on-line in 37 unità didattiche, con esercizi , dettati, schede grammaticali, ecc.

www.culturaitaliana.it/e-learning/esercizi/index.asp
Esercizi grammaticali a livello elementare

www.italianol2.info
Corso online per ragazzi e adulti

www.grammaticaitaliana.net
Sito di grammatica con video, registrazioni, esercizi, prove di ascolto e prove di lettura

www.italiano-elledue.com
Sito con esercizi di italiano L2 per livelli intermedio ed avanzato: buone idee di connessione con arte, cinema e società

www.madrelinguaitaliano.com/free_italian_exercises.html
Esercizi di grammatica a liversi livelli con numerose interfaccia (A1-C1)

www.speakitalian.co.uk
Vocaboli e frasi elementari con audio

http://seagull-tandem.eu/material/
Piattaforma tandem con una ricca sezione dedicata ai materiali per la conversazione suddivisi per livello

www.comeitaliani.it
Attività e spunti di conversazione per conoscere alcuni aspetti culturali e al tempo stesso di esercitare abilità di comprensione e produzione (scritta e orale) con studenti di vari livelli

www.ivana.it

Software in albanese e in spagnolo, utile nelle varie aree d'apprendimento per i piccoli alunni

http://www.zanichelli.it/benvenuti/index.html

A cura di Zanichelli editore, una variegata miscellanea di materiali da prelevare ed impiegare con gli alunni stranieri: da una serie di schede riguardanti l'area storico-geografica, a poster con le formule di uso comune nelle diverse lingue, da scaricare, stampare ed appendere in classe.

http://www.scudit.net/mdindice.htm

Materiali didattici per corsi di lingua e cultura italiana per stranieri. All'interno del sito una raccolta di test ed esercizi suddivisi per fasce di livello, da da leggere/fare online o stampare e utilizzare con alunni stranieri, ma non solo... A cura di Roberto Tartaglione e Giulia Grassi *(Scuola d'Italiano Roma)*.

http://www.2000milia.it/

Spazio dedicato all'apprendimento dell'italiano L2, contiene materiali didattici da impiegare nella prassi didattica (tra questi la versione integralmente scaricabile dell'interessante libro" Tu y yo = nosotros...") sezioni interattive e un glossario dei termini che riguardano lo specifico ambito.

http://academic.brooklyn.cuny.edu/modlang/carasi/site/ 20 lezioni online, con esercizi interattivi, per imparare l'italiano in maniera facile e piacevole *(Commentato in italiano e inglese)*

http://www.rete.co.it/

Online alcune unità didattiche tratte dall'edizione cartacea per l'insegnamento dell'italiano L2

## 4 - MULTIMEDIA E VIDEOLEZIONI

http://www.cliro.unibo.it/Progetti/Risorse/CulturaItaliana/index.htm

Sito dell'Università di Bologna, molto ricco di link sull'italiano LS. Nella sezione "Risorse didattiche" si trovano rimandi a corsi di italiano on-line ("Adesso", "Dentro l'italiano", "Quattro passi nell'italiano", "Oggi e domani", "Corsi d'italiano multimediali – Toronto"), a dizionari di vario tipo, ad esercizi e attività linguistiche ecc.

http://www.didaweb.net/risorse/singolo.php?id=87

Centro Risorse del sito DIDAWeb, con una lista dei corsi online di italiano: attività didattiche graduate di italiano per stranieri, proposte interattive, autoapprendimento.

http://www.educational.rai.it/ioparloitaliano/

Corso multimediale di italiano per immigrati realizzato da RAI Educational (40 puntate).

http://www.emt.it/

*Mediateca Italiana:* all'interno di questo sito c'è una sezione dedicata all'italiano L2.

http://www.socrates-me-too.org/NEWSpro.htm

La sezione "Prodotti Multimedia" del *Progetto Socrates-Me-Too*, dove vengono presentati alcuni CD-Rom su attività interculturali e corsi bilingui per l'autoapprendimento dell'italiano L2 predisposti da insegnanti.

http://www.mosaico.rai.it/percorsi_guidati/index.asp

*Mosaico: una mediateca per le scuole.* Sito che propone alcuni percorsi didattici multimediali tra rete e tv.

www.oneworlditaliano.com/italiano/video-youtube-in-italiano.htm
Video musicali con testi ed esercizi di comprensione , divisi per livello di difficoltà da A1 a B2

www.oneworlditaliano.com/italiano/video_corso_di_italiano.htm
Videocorso di italiano

www.elanguageschool.net/italian/videos
14 video a livello elementare per apprendere vocaboli

www.learnitalianvideos.com
Video didattici per apprendere l'italiano

www.youtube.com/user/CentroMultilingue
Il canale YouTube del Centro Multilingue

## 5 - TEST DI AUTOVALUTAZIONE LINGUISTICA

www.iluss.it/tests.html

www.eurocentres-firenze.it/test-di-autovalutazione/

www.esl.ch/it/soggiorno-linguistico/tests-online/test-d-italiano/index.htm

www.bbc.co.uk/languages/italian/gauge/

www.sprachcaffe.com/italiano/study_abroad/language_test/italian.htm

www.testpodium.com/de/main/sprache.asp

## 6 - DIZIONARI E TRADUTTORI

www.wordreference.com/it
Dizionario multilingue

www.treccani.it/vocabolario
Il vocabolario della nota enciclopedia

http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano
Il dizionario Sabatini Coletti

http://garzantilinguistica.sapere.it
Per consultare gratuitamente il dizionario é necessaria la registrazione

www.sapere.it/sapere/dizionari.html
Dizionario della lingua italiana

http://dizionari.hoepli.it/
Dizionari online in diverse lingue

www.frasi.net/dizionari/inglese-italiano/default.asp
Dizionario online inglese italiano inglese

www.lexilogos.com/italien_langue_dictionnaires.htm
Dizionario italiano francese

http://www.logosdictionary.org/pls/dictionary/new_dictionary.kdic.home1?lang=IT
Dizionari per bambini

http://it.bab.la
Dizionario online disponibile in 21 lingue

http://de.pons.com

http://www.logos.it

http://www.dejudicibus.it/dizionario